enkritische Untersuchung
nique rimée des Philippe Mousket
für die Jahre 1190—1217.

(Teildruck.)

Inaugural-Dissertation

der

philosophischen Fakultät der Universität Jena

zur Erlangung der Doktorwürde

vorgelegt von

Fritz Rötting

aus Weimar.

Weimar
Druck von R. Wagner Sohn
1917.

Quellenkritische Untersuchung
der Chronique rimée des Philippe Mousket
für die Jahre 1190—1217.

(Teildruck.)

Inaugural-Dissertation
der
Hohen philosophischen Fakultät der Universität Jena
zur Erlangung der Doktorwürde

vorgelegt von

Fritz Rötting
aus Weimar.

Weimar
Druck von R. Wagner Sohn
1917.

Genehmigt von der philosophischen Fakultät der Universität Jena auf Antrag des Herrn Professor Dr. A. Cartellieri.

Jena, den 12. Oktober 1915.

Professor Dr. G. Goetz,
d. Zt. Dekan.

Meinen lieben Eltern!

Inhaltsverzeichnis.

Bücherverzeichnis.

Ambrosius, L'estoire de la guerre sainte, histoire en vers de la troisième croisade (1190—1192) par Ambroise, p. p. G. Paris. 1897. (Coll. des doc inéd.)

Anonymus von Béthune, Extrait d'une chronique française des rois de France par un Anonyme de Béthune. Rec. 24, 750—775. Herg. von L. Delisle.

Anonymus Remensis. Ex historiis ..., SS. 26, 523ff. ed. O. Holder-Egger.

H. d'Arbois de Jubainville, Histoire des ducs et des comtes de Champagne. Paris 4. Bd. 1865.

L'Art de vérifier les dates ... depuis la naissance de Notre-Seigneur. Paris 1818.

Balduin von Avesnes, 1. Istore et Chroniques de Flandre 2, 555—696, p. p. Kervyn de Lettenhove. 2. SS 25, 414—467 ed. Joh. Heller

K. Ballhausen, Die Schlacht bei Bouvines, 27. Juli 1214. Jena 1907.

Benoît, Chronique des ducs de Normandie par B., trouvère anglo-normand du XIIe siècle. Paris 1836—1844, 3 Bde. (Coll. des doc. inéd.)

E. Bernheim, Lehrbuch der historischen Methode und der Geschichtsphilosophie. 3. u. 4. Auflage. Leipzig 1903.

Böhmer-Ficker, Regesta imperii 5 (1198—1272). Innsbruck 1881—1901. 3 Bde. = 5 Abteilungen. Vom 2. Bd. an mitbearbeitet von E. Winkelmann; Register u. Nachträge von Franz Wilhelm.

S. Bormanns et E. Schoolmeesters, Cartulaire de l'église Saint-Lambert de Liège. Bruxelles. 1. Bd. (826—1250.) 1893.

J. Boselli, Tableaux généalogiques de la dynastie capétienne. Paris (ohne Jahr).

Brito = Delaborde, Oeuvres 1. Bd.

A. Cartellieri, Philipp II. August, König von Frankreich. Bd. 2: Der Kreuzzug 1189/91. Leipzig — Paris 1906. Bd. 3: Philipp August und Richard Löwenherz 1192/99. Leipzig — Paris 1910.

— Die Schlacht bei Bouvines (27. Juli 1214) im Rahmen der europ. Politik. Leipzig 1914.

A. Cartellieri, Philipp II. August und der Zusammenbruch des angevinischen Reiches. Leipzig 1913.

Catalogus captivorum, SS. 26, 391—93 ed. A. Molinier.

Catalogue des actes = L. Delisle.

Champollion-Figeac, Lettres de rois, reines ... Paris. 1. Bd. 1839. (Coll. des doc. inéd.)

U. Chevalier, Répertoire des sources historiques du moyen-âge. Bio-bibliographie. Paris 1877—86. Supplement Paris 1888.

— Répertoire des sources historiques du moyen-âge. Topo-biblio graphie. Montbéliard 1. Bd. 1894—99; 2. Bd. 1903.

Chronicon de Lanercost, herg. v. The Maitland Club. Edinburg 1839.

Chronicon Laudunense = Anonymus Laudunensis. Auszüge Rec. 13, 677—683; 18, 702—720. SS. 26, 442—457 ed. G. Waitz.

Daunou, Discours sur l'État des lettres au XIIIe siècle. Hist. litt. 16 (1892), 132f. u. 221f.

R. Davidsohn, Philipp II. August von Frankreich u. Ingeborg. Stuttgart 1888.

H. F. Delaborde, Étude sur la chronique en prose de Guillaume le Breton. (Bibliothèque des écoles françaises d'Athènes et de Rome 22. Heft.) Paris 1881.

— Oeuvres de Rigord et de Guillaume le Breton p. pour la Société de l'Histoire de France. Paris. 1. Bd. (Rigord und Wilhelm Britos Prosachronik) 1883. 2. Bd. (Philippis) 1885.

L. Delisle, Catalogue des actes de Philippe-Auguste. Paris 1856.

— Chroniques et annales diverses. Hist. litt. 32 (1898) 232—34.

H. Delpech, La tactique au XIIIe siècle. Avec onze cartes ou plans. Paris 1886. 2 vo .

J. Desilve, Les lettres d'Étienne de Tournai d'après les manuscrits. Valenciennes—Paris 1893.

A. Duchesne, Histoire des maisons de Guines, d'Ardres, de Gand et de Coucy. Paris 1631.

Du Mortier, Sur Philippe Mouskès auteur du poème roman des Rois de France. (Compte-Rendu des Séances de la commission royale d'histoire ou recueil de ses bulletins.) T. 9 p. 112 ff. et 10 p. 46 ff. Bruxelles 1845.

A. Duval, Chronique rimée de Philippe Mousket. Hist. litt. 19 (1838), 861—72.

Ch. Duvivier, Les influences française et germanique au XIIIe siècle. La querelle des d'Avesnes et des Dampierre jusqu'à la mort de Jean d'Avesnes (1257). Bruxelles—Paris 1894 t. 1 et 2; t. 2 = Preuves (1200—1310).

Étienne de Tournai = Desilve.

Flandria generosa, Continuatio Claromaricensis. SS. 9, 326—34, ed. L. C. Bethmann.

Fragment de l'histoire de Philippe-Auguste, roy de France (1214—16), tiré d'un cahier en parchemin de la Bibliothèque de l'église collégiale de St. Quentin. Handschrift = Paris, Nationalbibliothek i. 49. Bd. der Sammlung Duchesne fol. 163—68 (bisher nicht herausgegeben).

Gislebert, 1. La Chronique de Gislebert de Mons. Nouv. éd. p. p. Léon Vanderkindere. Avec une charte du comté de Hainaut à la fin du XIIe siècle. Bruxelles 1904. Commission royale d'histoire. Rec. de textes pour servir à l'étude de l'histoire de Belgique. — 2. Gisleberti chronicon Hanoniense ex rec. W. Arndt . . . Hannoverae 1869 (script. rec. Germ. in usum scholarum). Bei Verweisen auf Gislebert sind die Seiten der 2. Ausg. in Klammern beigefügt!

E. Gritzner, Symbole und Wappen des alten deutschen Reiches. Leipz. Studien aus d. Gebiete der Geschichte. Herg. v. G. Buchholz, K. Lamprecht †, E. Marcks, G. Seeliger. 8. Bd., 3. Heft. Leipzig 1902

G. Gröber, Grundriß der romanischen Philologie. 2. Bd. 1. Abt. Straßburg 1902. Abschnitt über Geschichtsdichtung S. 472f. u. histor. Dichtung S. 634ff.

H. Grotefend, Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit. Hannover 1891—98. 2 Bde.

Guillaume Guiart, La branche des royaux lignages, p. p. Buchon. (Coll. des chron. nation. franç. en langue vulgaire du XIIe et XIIIe siècle. Bd. 7 u. 8.) Paris 1824/49.

G. Heeger, Über die Trojanersage der Britten. Diss. München 1886.

A. d'Herbomez, Histoire des châtelains de Tournai de la maison de Mortagne. Tournai 1895. 2 Bde. (Mém. de la Soc. hist. de Tournai, 24. u. 25. Bd.)

Histoire des ducs de Normandie et des rois d'Angleterre, p. p. Franc. Michel. Paris 1840. (Soc. de l'Hist. de France.)

Hist. litt. = Histoire littéraire de la France. Paris 1733ff.

J. Hoyois, Tournai au treizième siècle. 3. éd. Bruxelles (ohne Jahr).

Itinerarium peregrinorum et gesta regis Ricardi auctore Ricardo, canonico SanctaTrinitatis Londoniensis = Stubbs, Chronicles and Memorials Bd. 1.

Jakob v. Guise = Jakobi de Guisia Annales Hanoniae. SS. 30, 44—334, ed. Sackur.

L. Petit de Julleville, Histoire de la langue et de la littérature française des origines à 1900 publiée sous la direction de L. Petit de Julleville. 2. Bd. Paris 1896.

C. Klöpper, Französisches Reallexikon. 3 Bde. Leipzig 1902.

K. A. Kneller, Des Richards Löwenherz deutsche Gefangenschaft (1192—1194). Freiburg i. B. 1893.

G. Köhler, Die Entwickelung des Kriegswesens und der Kriegführung i. d. Ritterzeit in 3 Bänden. 1. Bd. Kriegsgeschichtliches von Mitte des 11. bis Mitte des 13. Jahrhunderts. Breslau 1886.

B. Kugler, Geschichte der Kreuzzüge. Berlin 1880. (Allgem. Geschichte in Einzeldarstellungen, herg. v. W. Oncken.)

J. Lair, Mémoire sur deux chroniques latines composées au XIIe siècle à l'abbaye de St. Denis. Bibl. de l'école des chartes 35 (1874). 543ff.

Victor le Clerc, Hist. litt. 21 (1895), 698ff. über Mousket.

Th. Link, Über die Sprache der Chronique rimée von Philippe Mousket. Diss. Erlangen 1882.

O. Lorenz, Genealogisches Handbuch der europäischen Staatengeschichte. Dritte, vermehrte Auflage des „Genealog. Hand- u. Schulatlas", bearb. v. E. Devrient. Stuttgart 1908.

A. Luchaire, Louis VII. — Philippe Auguste — Louis VIII. (1137 bis 1226). Paris 1901. Ernest Lavisse, Histoire de France t. 3e, 1e p.

H. Malo, Un grand feudataire: Renaud de Dammartin et la coalition de Bouvines, contribution à l'étude du règne de Philippe-Auguste. Paris 1898.

Matthäus Paris, Historia Anglorum (vulgo Historia minor), ed. by F. Madden. 2. Bd. (1189—1245) 1866. (Rer. Brit. Script.)

Ménestrel de Reims, Récits d'un ... au XIIIe siècle, p. pour la Société de l'Histoire de France par N. de Wailly. Paris 1876.

P. Meyer, Prologue en vers français d'une histoire perdue de Philippe-Auguste. Romania 6 (1877), 494ff.

A. Molinier, Les sources de l'histoire de France depuis les origines jusqu'en 1815. Paris. 2c fasc. 1902; 3ef. 1903; 4ef. 1904; 6ef. Table générale p. L. Polain 1906.

Mousket = Philipp.

L. Pabst, Die äußere Politik der Grafschaft Flandern unter Ferrand von Portugal (1212—1233). Brüssel 1911.

A. Pannenborg, Zur Kritik der Philippis. Aurich 1880.

G. Paris, La littérature française au moyen-âge. (XIe—XIVe siècle.) Troisième éd. Paris 1905.

R. Pauli, Geschichte von England. Hamburg. 3. Bd. 1853. (Gesch. d. europ. Staaten, herg. v. Heeren u. Ukert.)

Philippis = Delaborde, Oeuvres, 2. Bd.

Philipp Mousket, Chronique rimée de Philippe Mouskès p. p. de Reiffenberg. Bruxelles 1836—38. 2 Bde. (Coll. des chron. belges inédites.) Auszüge SS. 26, 718—821. ed. A. Tobler.

H. Pirenne, Geschichte Belgiens. Übers. v. Fritz Arnheim. (Gesch. der europ. Staaten, herg. v. Heeren u. Ukert.) Gotha. 1. Bd. bis XIV. Jahrhundert. 1899.

— Mousket. Biographie nationale p. p. l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique 15 (1899), Spalte 329—32.

Ch. Petit-Dutaillis, Étude sur la vie et le règne de Louis VIII (1187—1226). Paris 1894.

A. Potthast, Regesta pontificum Romanorum (1198—1304). Berlin 1874. 2 Bde.

— Bibliotheca historica medii aevi. 2. Aufl. Berlin 1896. 2 Bde.

Querimoniae Atrebatensium, Morinensium et Tornacensium anno 1247. p. p. L. Delisle, Rec. 24, 252—61.

Radulf von Coggeshall, Chronicon Anglicanum ed. J. Stevenson. 1875. (Rer. Brit. Script.)

Rec. = Recueil des historiens des Gaules et de la France (Rerum Gallicarum et Francicarum scriptores).

Reineri Annales S. Jacobi Leodiensis. SS. 16, 651—80. ed G. Pertz.

Relatio Marchianensis de pugna Bovinensi. SS. 26, 390f. ed. G. Waitz.

Rerum Britannicarum medii aevi Scriptores or Chronicles and memorials of Great Britain and Ireland during the middle ages published . . . under the direction of the Master of the Rolls. London.

Richeri gesta ecclesiae Senonensis (Senons). SS. 25, 249—355. ed. G. Waitz.

Rigord = Delaborde, Oeuvres, 1. Bd.

Ritter, Geographisch-statistisches Lexikon. 2 Bde. 8. Aufl. Leipzig 1895.

Roger v. Howden = Chronica magistri Rogeri de Hovedene ed. by W. Stubbs. 1868—71. 4 Bde. (Rer. Brit. Script.)

R. Röhricht, Der Kinderkreuzzug 1212. H. Z. 36 (1876) 1ff.

Rotuli chartarum in Turri Londiniensi asservati. 1. Bd. 1. Teil (1199—1216). London 1837. Herg. v. Th. D. Hardy.

Rotuli litterarum patentium in Turri Londiniensi asservati. 1. Bd. 1. Teil (1201—1216). London 1835. Herg. v. Th. D. Hardy.

Rotuli litterarum clausarum in Turri Londiniensi asservati. 2 Bde. (1204—1227). London 1833—44. Herg. v. Th. D. Hardy.

T. Rymer, Foedera, conventiones, litterae et cujuscunque generis acta publica etc. Londini. vol. 1 pars 1 ab a. 1066 ad a. 1272 1816.

SS. = Monumenta Germaniae historica, Scriptores (Folio).

A. Schultz, Das höfische Leben zur Zeit der Minnesinger. 2. verm. u. verb. Aufl. L. 1889. 2 Bde.

C. Schwake. Versuch einer Darstellung der Mundart von Tournai i. Mittelalter. Schulpr. Altona 1882.

G. Smets, Henri Ier, duc de Brabant, 1190—1235. Thèse. Bruxelles 1908.

A. Teulet, Layettes du Trésor des chartes. Paris. 1. Bd. 1863.

Vita Odiliae, liber 3. De Triumpho S.Lamberti in Stepps (1204—19), SS. 25, 169—91. ed. J. Heller.

L. A. Warnkönig, Flandrische Staats- und Rechtsgesch. bis zum Jahre 1305. 1. Bd. Tübingen 1835.

A. Wauters, Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique. Bruxelles. 3. Bd. (1191—1225) 1871; 7. Bd. (Supplément) 1885. 89.

Vorwort.

Bei der Quellenkritik des umfangreichen Werkes (über 30000 Verse) von Philippe Mousket aus Tournai konnte im Rahmen der vorliegenden Abhandlung von dem Verfasser nur ein Teil dieser Chronik kritisch untersucht werden.

Aus folgenden Gründen wurde die Zeit von 1190 bis 1217 dieser Arbeit zugrunde gelegt: Um ein sicheres Urteil über die Zuverlässigkeit der Berichterstattung eines Chronisten zu erhalten, ist es wichtig zu wissen, ob die Ereignisse, über die er berichtet, schon vor seiner Geburt geschehen sind, so daß er nur auf Grund mündlicher Überlieferungen und schriftlicher Quellen seine Aufzeichnungen macht, oder aber, ob er vielmehr als Mitlebender zu uns redet. Es ist klar, daß eine kritische Stellungnahme zu Mousket an dieser Frage nicht vorübergehen kann. Und in der Tat kommt in der ausgewählten Periode unser Chronist nach der Meinung des Verfassers in dieser zweifachen Beziehung zu Worte.

Mouskets Lebenszeit ist nämlich von Ende des 12. Jahrhunderts an zu rechnen, und so bietet seine Darstellung des dritten Kreuzzuges einen willkommenen Ausgangspunkt unserer Untersuchung. Auch die andere Grenze des ausgewählten Zeitabschnittes, das Jahr 1217, wurde mit bestimmter Absicht festgelegt: Drei Jahre zuvor tobte die große Entscheidungsschlacht bei Bouvines, deren unmittelbare Folgen sich erst 1217 auch bei der dritten beteiligten Großmacht, England, auswirkten. Dazu kommt noch, daß die eben erwähnten Ereignisse

mit ihren mannigfach verschlungenen politischen Beziehungen zu den interessantesten und wichtigsten dieser Zeit gehören, ja unserer Gegenwart in mancher Beziehung sehr nahe stehen, wenn auch die politischen Rollen vertauscht und die Machtfragen andere geworden sind.

Wie der Inhalt der Abhandlung, so steht auch des Verfassers Arbeit selbst unter dem Eindrucke des Weltkrieges. Da in kurzer Zeit seine Einberufung zum Heere bevorsteht, konnte die vorliegende Arbeit nicht in der ursprünglich beabsichtigten Weise durchgeführt werden, und der Verfasser muß daher um Nachsicht bitten, wenn sie manchen Mangel aufweist; doch sollte sie noch zum Abschluß gelangen.

Ich erfülle eine liebe Pflicht, Herrn Bibliotheksdirektor Dr. Brandis, der mir die Universitätsbibliothek Jena weitgehendst zugänglich machte, meinen Dank auszusprechen. Besonders aber bin ich meinem hochverehrten Lehrer Herrn Prof. Dr. A. Cartellieri, der mir die Anregung zu vorliegender Arbeit gab, für sein stetes Interesse an dem Fortgang derselben und für seine wertvollen Ratschläge zu aufrichtigem, tiefgefühltem Danke verpflichtet.

Jena, im September 1915.

Fritz Rötting.

Mittlerweile ist ein Jahr verstrichen, und der Verfasser sieht sich während seiner kurzen Beurlaubung aus dem Felde veranlaßt, von der Abhandlung zunächst nur einen Teil erscheinen zu lassen. Er hofft aber, daß es ihm nach dem Kriege vergönnt sein wird, sie zum glücklichen Ende zu führen. In Dankbarkeit gedenkt er auch an dieser Stelle seines Studienfreundes Dr. E. Meyer, der in der Heimat die Drucklegung der Arbeit überwachte.

Weimar, im Oktober 1916.

Einleitung.

Bevor wir uns mit dem Verfasser und dessen Werk bekannt machen, sei einiges im allgemeinen über die Chroniken bezgl. Reimchroniken vorausgeschickt.

Den Anfang des 12. Jahrhunderts kann man als die Zeit des Aufkommens der großen historischen Werke betrachten. In der Normandie entstanden die ersten Chroniken, die in der Form den chansons de geste glichen; dann erst folgte die historische Prosa. Die erste französische Reimchronik wurde im Auftrage von Konstanze, der Gemahlin des Edlen Fritz Gilebert von Scampton, von Geffrei Gaimar zwischen 1147/51 verfaßt[1]. Es handelt sich darin lediglich um Volks- und Zeitgeschichte, während erst um die Wende des 12. Jahrhunderts auch andere Themen behandelt wurden; man denke an die Kreuzzugsgeschichte des Ambroise[2]. Die letzten Reimchroniken fallen in den Anfang des 14. Jahrhunderts, wie z. B. Guillaume Guiarts „Branche des royaux lignages". Von dieser Zeit ab trennen sich die Chronisten in solche, die die Geschichte der Antike und des französischen Volkes darstellen, und andere, die sich auf Gegenwartsschilderungen beschränken, wie Jean Froissart und Philippe de Commines. Die Weltchroniken sind Werke, die wohl eine ausgiebige Lektüre und großen Fleiß bezeugen, aber seltener von bedeutenderem historischem Wert sind. Viele Irrtümer werden begangen und zahl-

---

[1]) Gröber, Grundriß II_1, 472.

[2]) Gröber, a. a. O. 634ff.

reiche persönliche Einflechtungen gemacht; es kommt den Geschichtsschreibern nicht auf Erforschung der Wahrheit an, sondern die Geschichte soll mehr eine Sittenschule sein[1]). Deshalb greift man gleichzeitig als Einleitung auf die ferne Vergangenheit zurück.

Dieses Bestreben läßt sich auch bei unserm Chronisten deutlich erkennen, dessen Werk wir für die Jahre 1190/1217 kritisch untersuchen wollen.

---

[1]) Julleville, Hist. de la litt. franç. II, 272ff.

I.

Über Leben und Werk unseres Chronisten.

Das Leben Mouskets.

Allgemein läßt sich sagen, daß wir über das Leben unseres Chronisten wenig wissen und daß die darüber vorhandenen knappen Nachrichten viel auf Vermutung beruhen. Ursprünglich hielt man den Verfasser unserer Chronik für einen Genter, der 1242 Kanoniker der Kathedrale von Tournai, 1274 Bischof daselbst wurde und frühestens 1282 starb[1]. 1845 aber stellte Du Mortier[2] zum ersten Male diese Annahme als Irrtum fest, den André Duchesnes in seiner „Histoire de la maison de Béthune" (1639) begangen hatte; dieser setzte den Chronisten Mousket gleich dem Bischof Philippus cognomento Mus. Abgesehen von der Unwahrscheinlichkeit, daß ein Geistlicher damaliger Zeit in Vulgärsprache[3] schrieb, mußte immerhin die Heimat des Bischofs und sein hohes Alter zu denken Anlaß geben, wenn er schon für die Jahre 1213 als Augenzeuge berichtet[4] und u. a. in der Darstellung der Schlacht von Bouvines als Nichtfranzose von „nos François" spricht[5].

Nach Du Mortier[6] wurde also folgendes über die Person unseres Chronisten klargelegt:

---

1) Link, 1.

2) Du Mortier, Compte rendu IX, 112ff.

3) Victor le Clerc, Hist. litt. XXI, 698.

4) Holder-Egger, Vorwort zur Ausg. v. Mousket, SS. 26, 718.

5) Mousket v. 21431 u. öfter.

6) Link, 1f.

1. Philippe Mousket und der Bischof „Philippus de Gandavo dictus Muus" sind zwei verschiedene Persönlichkeiten.

2. Philippe Mousket stammt aus Tournai.

3. Er soll von Anfang des 13. Jahrhunderts bis rund 1240 gelebt haben, während der Genter Philippe Mus erst Ende dieses Jahrhunderts starb. Was den Namen anlangt, so bedeutet Mousket = émouchet = eine Sperberart. Daß diese Deutung wohl richtig ist, läßt sich auch auf andere Weise, wie wir gleich sehen werden, nachweisen. Die Familie Mousket (casus obliquus) oder Mouskès (casus rectus) ist im 13. Jahrhundert als Patrizierfamilie in Tournai bekannt, wo sie sich mehrfach im Schöffenamte auszeichnete[1]). Unser Mousket wird in einer Urkunde vom Jahre 1236/37 als Pächter eines Hauses in Tournai genannt. Am Schluß dieses Vertrages befinden sich auf der einen Seite drei mit Tinte gezeichnete Raubvögel, die auf unsere obige Namendeutung richtig hinweisen, und auf der andern Seite steht geschrieben: Felipes Moskès. Wir hätten es demnach mit einem Wappen zu tun, was gut zu unserer Annahme paßt, daß Mousket ein Patrizier aus Tournai war. Wer der in der Urkunde genannte Erbe ist, läßt sich nicht feststellen, da wir nicht wissen, ob unser Chronist verheiratet war; Pirenne möchte letzteres annehmen[2]). Nach Du Mortier[3]) scheint Mousket der 4. Sohn der Juliane Mouskete gewesen zu sein und bewohnte, wie seine Familie, das Schöffenamt von St.-Brice in Tournai; weil keine Nachkommenschaft genannt ist, schließt Du Mortier, daß Mousket Junggeselle[4]) war. Da die Magistratslisten von Tournai für diese Zeit verloren sind, läßt sich leider nichts Ge-

[1]) Pirenne, Biogr. nat. de Belg. 15, 329ff.
[2]) Pirenne, a. a. O.
[3]) Du Mortier, Compte rendu IX, 139ff.
[4]) Du Mortier, a a. O.

naueres über die etwaige Bekleidung von Ämtern durch Angehörige der Familie Mousket feststellen.

Daß unser Chronist immerhin ein hohes Alter erreicht hat, können wir aus dem Prolog zu seinem Werk schließen, in dem er die goldene Vergangenheit mit der schlechten Gegenwart vergleicht[1]). Da das Werk plötzlich abbricht, müssen wir annehmen, daß er bis zu seinem Tode, d. h. bis 1244/45, daran arbeitete. Wir werden darin durch verschiedene andere Erwägungen bestärkt: Am Ende[2]) seiner Chronik spricht Mousket vom Tode des Kaisers Balduin II. von Konstantinopel. Diese Mitteilung kann aber nur auf Hörensagen beruhen und ist in Wirklichkeit falsch; denn Balduin weilte noch auf dem Konzil von Lyon (1245). Victor le Clerc führt u. a. ferner noch an, daß Mousket die Heirat der Beatrix mit Karl von Anjou (1246) mit Stillschweigen übergeht[3]). Freilich können wir seiner Annahme, daß Mousket schon von 1213 an schrieb, nicht beipflichten, wie wir später noch genauer darlegen werden[4]).

Das Werk Mouskets.

Bekannt wurde die Reimchronik zuerst durch Erwähnung des Du Cange in der Ausgabe des Ville-Hardouin und durch Teile, die er in seinem Glossar zitierte[5]). Zum ersten Male vollständig gab sie Baron von Reiffenberg[6]) heraus, der seiner Ausgabe die einzige noch vorhandene Handschrift[7]) zugrunde legte.

---

1) Mousket, v. 15ff.

2) Mousket, v. 31181ff. Balduin II., Graf v. Namur. Vgl. über dessen Tod Anon. Rem. SS. 26, 537, Kap. 243.

3) Victor le Clerc, Hist. litt. XXI, 698ff.

4) S. S. 12.

5) Duval, Hist. litt. XIX, 861ff.

6) Chronique rimée . . . Siehe Literaturverzeichnis unter Philipp.

7) Bibl. nat., mss. franç., No. 4963.

Eine Reimchronik also ist das Werk unseres Mousket. Über die Entstehungszeit dieser Gattung wurde schon oben[1]) gesprochen. Das Urteil freilich über eine Chronik in Reimen war sehr geteilt und wohl auch mit Recht. So spricht sich ein unbekannter Verfasser einer verlorenen Geschichte Philipp Augusts recht abfällig in seinem allerdings auch gereimten Prolog aus, wenn er meint, daß der Vers der historischen Wahrhaftigkeit sehr schade. Dieser Prolog in Versen ist ein letztes Zugeständnis an den Geschmack seiner Hörer, um sie zur Lektüre einzuladen. Die Geschichte selbst faßte er in Prosa ab[2]). Eine ähnliche Begründung gibt auch Pierre von Beauvais für seinen Turpin in Prosa an[3]). Wie wir während unserer Untersuchung sehen werden, haben beide Verfasser nicht so ganz unrecht. Unser Chronist hat eine zu seiner Zeit veraltete Tradition beibehalten und deshalb den Vers der Prosa vorgezogen, zumal er noch den Ruhm ernten wollte, als erster eine vollkommene Geschichte der Könige von Frankreich in Versen abgefaßt zu haben. Auf deren Inhalt wollen wir jetzt kurz eingehen.

Nach einem Prolog von 49 Versen, auf den wir bei anderer Gelegenheit noch zu sprechen kommen[4]), beginnt unser Chronist seine Schilderung mit dem Raub der Helena und der Belagerung von Troja; denn die Trojaner sind seiner Meinung nach die Urväter seines fränkischen Volkes. Dieser Anschauung begegnen wir schon im frühen Mittelalter. Hatten die Römer ihre Abstammung auf dieses Volk zurückgeführt, so tat es dann später auch eine Reihe anderer abendländischer Völker. Es gelten für die Franken als älteste Quellen dieses Glaubens „Fredegar" und die „Gesta Francorum"[5]). Einesteils

[1]) S. S. 3.
[2]) Romania 6, 494 ff., besonders v. 99 ff. des Prologs.
[3]) Zschr. f. romanische Philol. I, 262.
[4]) S. S. 15.
[5]) Heeger, 5.

suchte man sich auf diese Weise mit den Römern, den einstigen Herren der Welt, auf gleiche Stufe zu stellen[1]; andererseits aber dachte man auch, die Römer auf diese Art mit der Frankenherrschaft auszusöhnen. Die weiteste Verbreitung aber fand die trojanische Sage um die Mitte des 12. Jahrhunderts durch die „Destruction de Troyes" des Benoît von St. More. Nachdem Mousket so weit ausgeholt hat, macht er sich an die Beschreibung der fränkischen Geschichte in anekdotenhafter Art. Wenn wir nun die Bilder des äußerst ausführlichen Werkes an uns vorüberziehen lassen wollen, kann es sich natürlich nur um Proben daraus handeln, da der Rahmen dieser Arbeit ein näheres Eingehen auf den gesamten Inhalt nicht gestattet. Mousket berührt u. a. die Händel Karl Martells[2]) mit Gerard von Roussillon; ferner erfahren wir einiges über die rührende Geschichte von „Floire et Blanchefleur"[3]); auch das Kernepos der Lothringer-Epen „Garin le Loherenc" (Lorrain) behandelt er[4]). Mit Hilfe seiner Chronik können wir das nur fragmentarisch erhaltene Heldenepos von „Gormont und Isembart" ergänzen; ja es ist uns das verlorene Epos für die „Destruction de Rome" als Auszug direkt überliefert[5]). Betreffs Karls des Großen folgt Mousket Einhard und Pseudo-Turpin; lange hält er sich bei Karls des Großen Reise nach Konstantinopel und Jerusalem auf[6]), wobei allerdings seine Kenntnis der Geographie, wie so oft zu jener Zeit festgestellt werden kann, viel zu wünschen übrig läßt[7]). Neben Nachrichten über den Schwanenritter[8]) finden wir

---

[1]) v. Reiffenberg, Einleitung, 1. Bd., CCXLIIIf.

[2]) Mousket, v. 1712ff. Vgl. die ausführl. Einleitung bei Reiffenberg, 1. Bd., CCXXVIIff.; 2. Bd., Iff.

[3]) Mousket, v. 1970ff.

[4]) Mousket, v. 2080ff.

[5]) Mousket, v. 4664—4717; 14072ff.

[6]) Mousket, v. 10290ff.

[7]) Hist. litt. IX, 153ff.

[8]) Mousket, v. 16024—45.

bei ihm des öfteren Prophezeiungen des Zauberers Merlin[1]). Nach dem Abschluß seines Berichtes über Karl den Großen wird die Darstellung etwas sachlicher, d. h. die Fabeln treten zurück. Über die Krönungen und den Tod der Könige weiß er stets ausführlich zu berichten[2]). Er legt Wert auf die Aufzählung der Reliquien, die sich die Könige verschafften, und deren Verteilung an die Kirchen[3]). Die Normannenzüge sind ihm bekannt[4]), und über die Kapetinger berichtet er im wesentlichen ähnlich wie die Prosachroniken. Besonders ausführlich aber sind die Nachrichten über sein Heimatland Flandern, worauf wir bei unserer Untersuchung des öfteren Gelegenheit haben hinzuweisen. Mit Vers 19154 beginnt er die Darstellung der wichtigen Regierung Philipp Augusts. Am Ende seines Werkes bringt er ausführliche Nachricht über das lateinische Kaiserreich[5]). Hatte also der erste Teil der Chronik mehr literarhistorische Bedeutung, so wird sie eigentliche Geschichtsquelle erst im zweiten Teil.

Daß für eine gerechte Beurteilung der Chronik Mouskets, besonders aber des für uns in Betracht kommenden Teiles, auch die Zeit der Abfassung maßgebend ist, dürfte von vornherein klar sein. Es ist nämlich von einschneidender Bedeutung, ob ein Chronist mit den Ereignissen gleichzeitig oder erst nach ihnen schreibt; denn im letzteren Falle bedarf er größerer Hilfsmittel, und die Fehlerquellen sind zahlreicher. Aus diesem Grunde also vornehmlich ist die möglichst genaue Feststellung der Zeit der Abfassung erwünscht. Hinzu kommen noch Rücksichten, die der Chronist bei gleichzeitiger Darstellung auf seine noch lebenden Träger der Ereignisse zu nehmen hat. Im allgemeinen muß vorausgeschickt

---

1) Mousket, v. 19125ff., 19454ff., 20544ff., 22579ff.
2) Duval, Hist. litt. XIX, 861ff.
3) Z. B. Mousket, v. 11111ff., 11352ff.
4) Duval (Hist. litt. XIX, 861ff.), a. a. O.
5) Mousket, v. 24463ff. u. öfter.

werden, daß Mouskets Chronologie recht mangelhaft ist, daß also bei einer strengen Einordnung große Umstellungen vorgenommen werden müssen. Trotzdem sind Stellen vorhanden, die für die Abfassungszeit eine gewisse Gewähr bieten. Deuten schon die Verse 24415 und 28165 darauf hin, daß von einer den Ereignissen parallel laufenden Abfassung in der Zeit bis 1238 nicht die Rede sein kann, so liefert einen noch weit besseren Beweis der Vers 22465, wo in einer Darstellung der Zeit um 1216 von dem Tode des Grafen Amaury von Montfort, des Sohnes des berühmten Simon von Montfort, gesprochen wird, der aber erst 1241 starb! Es ist klar, daß auch diese Darstellung erst vom Jahre 1241 an geschrieben sein kann. Im Vers 30649 kommt dann unser Chronist nochmals auf den Tod Amaurys zu sprechen, und man hat hier den bestimmten Eindruck, daß Mousket von der ersten Erwähnung kein Wort mehr weiß; denn beide Berichte lauten verschieden: Nach der ersten Darstellung soll Amaury im Kampfe gefallen, nach der andern aber auf der Rückkehr vom Kreuzzug gestorben sein. Diese Annahme ist wohl die richtige[1]). Die eben festgestellte Ungenauigkeit in der Berichterstattung Mouskets könnte folgendermaßen erklärt werden: Mousket benutzte verschiedene Quellen, von denen die eine die erste, die andere die zweite Nachricht brachte. Da er aber später keine Zeit mehr hatte, sein Werk vor seinem Tode selbst aufmerksam durchzulesen, blieb dieser Fehler stehen. Und dieser Umstand führt zur Annahme, daß unser Chronist erst in den letzten Lebensjahren, etwa Ende der 30er Jahre, mit der Abfassung seines Werkes begann, während wir als terminus ante quem das Jahr 1241 festlegen müssen, da wir doch nicht annehmen können, daß Mousket binnen Jahresfrist jene 22465 Verse verfaßt hat. Diese Annahme ist ganz

[1]) Kugler, 350ff., Reiffenberg, 2. Bd., 384, Anm. zu v. 22465 u. l'Art de vérifier, II. Bd., 482f.

einleuchtend, wenn man beachtet, daß z. B. der bedeutendste Geschichtsschreiber des ausgehenden Mittelalters, Johann von Victring, seine Chronik, die bis 1343 reicht, auch erst um 1340 begonnen hat. Eine stückweise Abfassung der Reimchronik Mouskets aber ist wenig wahrscheinlich[1]), da der Verfasser erfahrungsgemäß im Laufe der Zeit seine Anschauung wechselt, wozu er z. B. durch äußere Umstände[2]) veranlaßt wird. Das ist hier beides nicht der Fall. Ich kann daher die oben[3]) angeführte Meinung Victor le Clercs, daß Mousket schon von 1213 an schrieb, nicht billigen, vielmehr möchte ich annehmen, daß er bei der Eroberung Tournais durch Ferrand von Flandern[4]) in diesem Jahre mindestens 20 Jahre alt war, so daß er dann als Mann von annähernd 50 Jahren sich an die Arbeit gemacht hat. Das paßt zu der oben geäußerten Bemerkung über die Auffassung seines Werkes[5]).

Im folgenden wollen wir uns das Wesentliche der Sprache Mouskets vergegenwärtigen. Tournai gehört in den Sprachbereich der pikardischen Mundart, von deren Eigentümlichkeiten einige hervorgehoben sein mögen: Erhaltung des c vor a (canter); Übergang von c vor i und e, von c$\hat{\imath}$ und t$\hat{\imath}$ nach Konsonant zu tš (chertes = certes, chi = ci, douchour = dolçor); Entwickelung oder Bewahrung des schwachtonigen Artikels und der Pronominalformen (le = la, sen = son); Fehlen des Übergangslautes d (covenra). Für die Mundart von Tournai ist auch charakteristisch die Form „mious", die nur noch von Tournai

[1]) Z. B. Schertlin v. Burtenbach. Vgl. dazu G. Wolf, Quellenkunde d. deutschen Reformationsgesch. 1. Bd., Vorref. u. allgem. Reformationsgesch. (Gotha 1915), 473f.

[2]) Z. B. Peter v. Ebulo, vgl. darüber auch die Ausgabe von Winkelmann 13f.

[3]) S. S. 7.

[4]) Ferrand war der Sohn König Sanchos I. und seiner Gemahlin Dulcis von Barcelona; vgl. Pabst 21ff.

[5]) S. S. 4.

nahe benachbarten Orten, wie Lille und Douai, sporadisch gebraucht wird, und die andere Form „entir"[1]). In der eben angeführten Abhandlung ist auch festgestellt worden[2]), daß der Abschreiber den ursprünglichen Text der Chronik treu bewahrt hat, da ein Vergleich der überlieferten Formen mit den durch Reim und Vers gesicherten keinen Unterschied zeigt[3]). Der Vers ist der paarweis gereimte Achtsilbler. Die Reime sind im allgemeinen rein durchgeführt, doch kommen Ungenauigkeiten vor[4]). Die Darstellung selbst ermangelt nicht der Wärme und ist reich an Bildern und direkt dramatischen Szenen. Besonders bringt unser Chronist gern Vergleiche mit Vögeln[5]), ja an einer Stelle nennt er selbst die Vogelart, die seinen Namen bezeichnet[6]). Mitunter verrät er homerische Anklänge[7]). Freilich bringt er oft Flickwörter, sogenannte Versfüllsel, die ihm aus der Verlegenheit helfen sollen. In dieser Beziehung ist er mit dem im 14. Jahrhundert lebenden Guillaume Guiart auf eine Stufe zu stellen. Viele formelhafte Wendungen, auch gleiche Epitheta machen oft die Darstellung etwas eintönig und verraten die Einseitigkeit seiner Anschauung und Enge der Phantasie.

Wenn wir oben schon einmal kurz auf den Zweck unserer Chronik hinweisen mußten[8]), so soll jetzt etwas näher darauf eingegangen werden. Da wir gesehen haben, daß Mousket keinen Anspruch auf eine Stellung als Trouvère machen kann und will, so mußte er mit der Abfassung seines Werkes etwas anderes bezwecken:

---

[1]) Schwake, 17.
[2]) Schwake, S. S. 1.
[3]) Schwake, 1 ff
[4]) Link, 4 ff.
[5]) Z. B. Mousket, v. 7134, 10390, 21450 ff.
[6]) Mousket, v. 7134.
[7]) Mousket, v. 7225 ff., 7675 ff.
[8]) S. S. 4.

Mousket wollte die Laien über die Vergangenheit unterrichten und auf sie gleichzeitig moralisch[1]) wirken. Er ist über die sittlichen Zustände seiner Zeit entrüstet, klagt über die Seltenheit der Dichter und weist demgegenüber auf die Zeit der Galanterie hin[2]). Daß Mouskets Klage berechtigt ist, beweisen Testamente von Adelsfamilien, die zur Einkehr mahnen[3]). Man könnte fast annehmen, daß unser Chronist vor allem durch diese Zustände mit zur Abfassung seines Werkes bestimmt wurde, wenn auch schon der früher angegebene Grund, als erster eine französische Reimchronik verfaßt zu haben[4]), und der Wunsch, aus Lokalpatriotismus die Geschichte der Stadt Tournai ausführlich zu behandeln, nicht ohne Einfluß auf seinen Entschluß geblieben sind.

In diesem Zusammenhange seien einige Urteile anderer Kritiker über Mouskets Werk angeführt:

„Sein ältester Teil ist ein Gewebe von Fabeln, die besonders aus der sogenannten Chronik des Turpin geschöpft sind; aber die späteren Nachrichten von der Thronbesteigung Balduins in Konstantinopel an schienen Du Cange würdig genug, um im Anschluß an Ville-Hardouin veröffentlicht zu werden. Mousket ermangelt jedes poetischen Talentes."[5]) G. Paris urteilt[6]): „Das umfangreiche Werk hat kein Verdienst für die Poesie, wohl aber einen wahrhaft historischen Wert für die zeitgenössische Periode des Verfassers und eine große literarische Bedeutung für die Karolingerzeit, weil Mousket seine Entlehnungen aus den lateinischen Chroniken mit zahlreichen Heldenepen vermischt hat, die uns teilweise ganz verloren sind oder wichtige Abweichungen bringen." Und

---

[1]) Pirenne, Biogr. nat. de Belg., 329ff.

[2]) Mousket, v. 24—41.

[3]) Du Mortier, Compte rendu IX, 112ff.

[4]) S. S. 8.

[5]) Daunou, Hist. litt. XVI, 221f.

[6]) G. Paris, la litt. fr. § 96, 153f.

Du Mortier äußert sich etwas überschwenglich[1]: „Mousket ist einer der fruchtbarsten und berühmtesten Troubadours des 13. Jahrhunderts, sei es als Schriftsteller oder Historiker. Seine Reimchronik enthält Fabeln, Romane heroischer Zeit und historische Berichte, Sittengemälde des einheimischen Lebens und Szenen aus dem Volke. Bei strenger Einfachheit und naiver Treuherzigkeit ist er kein Freund galanter Erzählungen und liebenswürdiger Wendungen, wie sie die Trouvère pflegten — — man würde einen großen Irrtum begehen, Mousket unter dem Gesichtspunkt der galanten Poesie zu betrachten." Einseitig sprachlich beurteilt v. Reiffenberg Mousket, wenn er sagt: „Die Chronik wird eine reiche Quelle für Worte und Phrasen bleiben; der ganze Wortschatz, die gesamte Grammatik und Syntax dieser Zeit findet sich darin in praktischer Weise vor."[2]) Auf andere Urteile sei noch kurz in der Anmerkung hingewiesen[3]).

Wenn also bisher das Wesentliche über Mouskets Leben und Werk dargelegt wurde, so bleibt uns jetzt noch als Überleitung zum Thema, festzustellen, was bisher über das Verhältnis unseres Chronisten zu seinen Quellen bekannt ist. Mousket sagt selbst[4]):

Matère l'en a ensegnïe
Li livres ki des anchiiens
Tiesmougne les maus et les biens,
en l'abeïe Saint Denise.
De France, u j'ai l'estore prise,
Et del Latin mise en roumans,
Sans proiières et sans coumans.

Freilich darf man dabei nicht an die große, unter dem Namen „Les grandes chroniques de St. Denis" zuerst zwischen 1120/1130 verfaßte[5]) Kompilation denken, sondern

[1]) Du Mortier a. a. O.
[2]) Journal des savants (1836), 685.
[3]) Du Cange in seiner Ausgabe des Ville-Hardouin 209.
[4]) Mousket, v. 6ff.
[5]) Vgl. darüber Molinier III, 97ff.

gemeint sind damit vor allem die Annalen, die die offiziellen Historiographen für jede Regierungszeit abfaßten. Außerdem werden von ihm ohne jede Kritik benutzt[1]: Fredegar, Annales Laurissenses, Einhard, Pseudo-Turpin, die Erzählung der Reise Karls des Großen nach Jerusalem[2]), Astronomus, die Vita Ludwigs des Frommen, Wilhelm von Jumièges und Ordericus Vitalis. Nach Reiffenberg[3]) hat Mousket auch Wace für die Normannengeschichte gekannt, außerdem viele Legenden und Auszüge aus „Chansons de geste", deren Text meist verloren gegangen ist. Daß in einigen Klöstern auch lateinische Bearbeitungen alter Volksüberlieferung vorhanden sein konnten, sogenannte „Heroicae cantilenae", betont v. Reiffenberg[4]). Besonders sei daraus hervorgehoben, daß sich z. B. Chrestien von Troyes in der Bibliothek der Kirche von Beauvais[5]) über Cligés unterrichtete, wenn er schreibt:

Cestre estore trovons escrite,
que conter vos voel et retraire,
en un des livres de l'aumaire
Monsignor St.-Paul, à Biauvais,
delà fu li contes estrais
qui tesmoyne l'estore à voire,
pour ce fait-ele mius à croire.

Da das Werk unseres Chronisten Zeugnis von dessen großer Belesenheit ablegt, so erweckt es tatsächlich den Anschein, daß Mousket in St. Denis war. Hinzu kommt noch, daß bereits Lair[6]) die Benutzung der „Abbreviatio gestorum regum Franciae", die von Waitz „Historia Francorum monasterii St. Dionysii" betitelt wird, in einer gründlichen Untersuchung dargelegt hat, und zwar liegt dieselbe nur bis zur Regierung Karls des Kahlen

[1]) Pirenne, Biogr. nat. de Belg. 15, Sp. 329ff.
[2]) Holder-Egger, Vorwort der Ausg. v. Mousket in SS. 26, 720.
[3]) v. Reiffenberg, 2. Bd., V.
[4]) v. Reiffenberg, 1. Bd., CCXXXIIIf.
[5]) v. Reiffenberg, 1. Bd., CCXXXV.
[6]) Lair, Bibl. de l'école des chart. (35) 543ff., bes. 575!

(einschließlich) unserem Chronisten vor, was allerdings von Holder-Egger als zu eng begrenzt erachtet wird[1]). Die nachgewiesene Tatsache dieser Benutzung spricht also auch für den Besuch Mouskets in St. Denis. Freilich bleibt dann immerhin die Frage offen, wie er als Laie ohne weiteres Zutritt zur Bibliothek dieser Abtei hatte. Oder sollte er am Abend seines Lebens von der Außenwelt mit Enttäuschung Abschied genommen und sich in die Einsamkeit der Klostermauern zurückgezogen haben? Wir wissen es nicht. Daß die Frage, ob Mousket überhaupt in St. Denis war, trotz seiner Angaben nicht so ganz unberechtigt ist, soll im folgenden gezeigt werden. Da das Latein fast ausschließlich die Sprache der Gelehrten war, verstanden nur diese allein, Kritik an wissenschaftlichen Werken zu üben, und man schenkte ihnen gleich von Anfang an Vertrauen. Dieses mißbrauchten oft erfolgreiche, des Lateins kundige Persönlichkeiten und brachten unter dem Deckmantel ihrer Gelehrsamkeit von ihnen frei erfundene Berichte[2]).

Allerdings ist damit nicht gesagt, daß nur lateinische Quellen benutzt wurden, vielmehr möchte man bei Mousket annehmen, daß er auch aus gereimten altfranzösischen Geschichten schöpfte, die er nur andeutet[3]). Hatten wir oben eine Reihe Quellen aufgezählt, die Mousket wahrscheinlich gut kannte, und wie teilweise feststeht, auch benutzte, so hat man bisher von der Regierungszeit Philipp Augusts (1180) an keine bekannten Spuren für seine Quellenbenutzung feststellen können; sicher ist nur, daß er von Anfang des 13. Jahrhunderts ab viele Nachrichten als Zeitgenosse bringt. Auf einen großen Teil dieser Zeit Philipp Augusts wird sich unsere Untersuchung erstrecken. Daß Mousket für diese Periode Rigords und

[1]) Holder-Egger, Vorwort der Ausg. v. Mousket in SS. 26, 719, Anmerk. 2.

[2]) v. Reiffenberg, 1. Bd., CCXXXVI.

[3]) v. Reiffenberg, 1. Bd., CCXL, u. Mousket, v. 11971 ff.

Britos „Gesta Philippi Augusti" gelesen hat, hält Holder-Egger für möglich[1]). Wenn er aber glaubt, daß Mousket im zweiten Teil bei der wiederholten Darstellung ein- und desselben Ereignisses sich treu bleibt, so irrt er[2]). Dagegen ist ihm zuzustimmen, wenn er hervorhebt, daß Mousket bei Nachrichten aus ferner Gegend des öfteren der Phantasie freien Spielraum läßt, wie wir noch sehen werden[3]).

Über die Art der Angabe und Benutzung sowie der Kritik der Quellen durch Mousket sei im folgenden eine kurze Zusammenstellung gegeben: Bei Angabe seiner Quelle sagt er z. B.[4]): „si come jou truis lisant" oder „si com j'ai léu" und ähnlich. Auf St. Denis verweist er besonders, wenn er sagt[5]): „Ce nous tiesmogne li latins"; „si com l'estore nous ravoie par les escris de St. Denis" und öfter.

Mouskets Wahrheitsliebe wird durch folgende Bemerkungen bezeugt[6]):

„Se vérité vous disoie";
„or ascoutés, et jou dirai
si que de rien n'i mentirai"

und ähnlich an anderen Stellen. Zweifel und Unsicherheit äußert er, wenn er sagt[7]):

„Gilies ot non, si com je croi"
„mors fu, çon dist-on, par Sainnie"
„se l'escriture ne ment" u. a. m.

Daß mit dem Ausdruck „bien le sai" keineswegs bewiesen ist, daß Mousket auch wirklich Augenzeuge von

---

1) Holder-Egger, Vorwort der Ausg. v. Mousket in SS. 26, 720.
2) Holder-Egger, a. a. O. 720 u. in dieser Arbeit s. S. 11.
3) Vgl. auch Holder-Egger, a. a. O. 720.
4) Mousket, v. 210, 292, 669, 9956, 14728, 21470, 29423.
5) Mousket, v. 529, 1840, 13778f., 27680.
6) Mousket, v. 2554, 6152f., 12422, 21609, 22753, 26332.
7) Mousket, v. 365, 1442, 1910, 16792, 21494, 24482, 28130, 30608.

dem betreffenden Ereignis war, wird durch folgende Zusammenstellung klargelegt[1]:

„Li autre, j'el sai de fit“;
„j'el sai bien“; „bien le sai“,

sämtlich Äußerungen über Ereignisse, die weit vor Mouskets Geburt liegen. Daß er aus Tournai stammte, geht, wie schon früher gesagt wurde[2], aus zahlreichen besonders ausführlichen Nachrichten hervor[3], die mitunter die Allgemeinheit gar nicht interessieren. Sein französischer Standpunkt wird auch des öfteren verraten, vor allem, wenn er von „nos François“ spricht[4]; denn seine Vaterstadt Tournai war seit 1187 französischer Besitz[5].

---

[1]) Mousket, v. 3238, 11638, 11977, 17522 ff., 20205.

[2]) S. S. 16.

[3]) Mousket, v. 330, 502, 850 ff., 16095 ff., 19294 ff., 21096, 21130, 21545 ff., 22870, 23183 f., 23263 f., 24450 ff., 25547 f.

[4]) Mousket, v. 8580, 21431, 21833 f., 21991 f., 22186 f.

[5]) Vgl. Cartellieri I, 266 ff.

II.

Inhalt der Chronik Mouskets für die Jahre 1190—1217.

In knapper Fassung sei jetzt eine Inhaltsangabe des unserer kritischen Untersuchung zugrunde liegenden Abschnittes der Chronik Mouskets gegeben. Da schon angedeutet wurde, daß Mouskets Chronologie — wenn wir sein Werk auch wohl von einem Annalenwerk unterscheiden — viel zu wünschen übrig läßt, so können wir seiner Anordnung nur bedingt folgen und müssen da, wo es für das Verständnis notwendig erscheint, die Tatsachen dementsprechend anders einreihen. — Der dritte Kreuzzug bildet den Ausgangspunkt unserer Untersuchung. Da Mousket französische Geschichte schreibt, läßt er den ersten, deutschen Teil dieses Kreuzzugs unbeachtet und beginnt sogleich mit dem Aufbruche des Philipp August und Richard Löwenherz nach dem heiligen Lande. Es folgt die knappe Schilderung der Hinfahrt und Ankunft der Kreuzfahrer daselbst. Wir erfahren von den Vorbereitungen zur Belagerung von Akka, sowie von der Not und den Opfern während derselben. Die Stadt fällt, und Freude herrscht bei den Eroberern. Die Feindseligkeiten der beiden Könige, die schon früher zutage getreten waren, offenbaren sich mehr und mehr. Schließlich kehrt Philipp August krank und voll Argwohn gegen seinen heimtückischen Rivalen Richard heim. Darüber bringt Mousket besondere Nachrichten. Auch die andern Teilnehmer fahren nach schweren, aber erfolgreichen Kämpfen

wieder ab; nur Richard verweilt noch[1]). Auf ihn richten wir unsere Blicke bei seiner abenteuerreichen Heimfahrt, Gefangennahme und Freilassung, wobei uns Mousket recht ausführlich unterrichtet[2]). Inzwischen tobt der Kampf in der Normandie, in die Philipp August trotz Vertrags mit Richard eingebrochen ist[3]). In diese Zeit (1193) fällt die zweite Vermählung Philipp Augusts mit Ingeborg von Dänemark, von der er sich aber bald wieder trennte[4]). Über seine neue Vermählung mit Agnes von Meran werden wir auch kurz unterrichtet[5]). Recht dürftig ist freilich Mouskets Bericht über die flandrischen Kämpfe Philipp Augusts gegen Balduin IX. (1197/98), von denen er als Tournesier doch mehr hätte erzählen können[6]). Für die nächste Zeit fesseln unsern Chronisten die deutschen Verhältnisse, soweit sie die auswärtige Politik Philipp Augusts berühren. Mit dem Tode Heinrichs VI. (1197), dem Auftakte des verhängnisvollen Thronstreites zwischen dem Welfen Otto IV. und seinem staufischen Gegner Philipp von Schwaben — zu dem nach Mousket der Verlust des Erbreichs den Anlaß gegeben hat —, setzt dieser Teil des Berichts ein. Eine phantastische Darstellung über das Erbreich schließt sich an[7]). Mitten in jene weltbewegenden Kämpfe fällt der Tod des Richard Löwenherz (1199), dem Johann ohne Land in der Regierung folgt. Über dessen Neffen Arthur von der Bretagne erfahren wir von Mousket manche wertvolle Nachricht[8]). Die ausführliche Kunde, die unser Chronist über den 4. Kreuzzug gibt, erklärt sich ziemlich deutlich daraus, daß er Balduin

[1]) Mousket, v. 19500—19838.
[2]) Mousket, v. 19839—20040, 20053—76.
[3]) Mousket, v. 20040—52.
[4]) Mousket, v. 19334—65.
[5]) Mousket, v. 20475—20504.
[6]) Mousket, v. 20361—69.
[7]) Mousket, v. 20081—20352.
[8]) Mousket, v. 20505—20626.

von Flandern, der an dieser Unternehmung einen großen Anteil hatte[1]), als dem Sprößlinge aus dem Hause seiner ehemaligen Landesfürsten reges Interesse entgegenbringt. Weniger gut unterrichtet dagegen ist Mousket über die Kämpfe des Königs von Frankreich gegen seinen Todfeind Johann auf den verschiedenen Kriegsschauplätzen des angevinischen Reiches (1202/06). Hier zeigt sich vor allem Mouskets geographische Unkenntnis[2]). Ebenso dürftig fließen seine Mitteilungen über den Abschluß des ersten großen Abschnittes im Thronstreite, über die Ermordung Philipps von Schwaben durch Otto von Wittelsbach, sowie über die Thronbesteigung des jetzt als rechtmäßig anerkannten Otto IV. (1208)[3]). Mouskets Lokalpatriotismus kommt dagegen wieder reichlich zu Worte bei der flandrischen Erbfolge der Jahre 1211/12[4]). Verschiedene Nachrichten deuten den großen Zusammenstoß zwischen der welfisch-englischen und staufisch-französischen Partei an. Mit der Empörung des unbotmäßigen Vasallen Philipp Augusts Rainald von Boulogne und dessen Verbannung werden wir bekannt gemacht. Die Vereinbarung zwischen Johann von England, Otto IV., Ferrand von Flandern und Rainald für das Jahr 1213 erfahren wir und lernen ihre verräterische Absicht kennen[5]). Auch über einen der Lieblingspläne Philipp Augusts, seinem englischen Rivalen im eigenen Lande durch eine Überfahrt nach England den Todesstoß zu versetzen, läßt uns Mousket nicht in Unkenntnis. Mitten in diese Zeit gehört dann die Aussöhnung Philipp Augusts mit Ingeborg (1213)[6]). Von Ereignissen mehr lokaler Bedeutung erwähnt Mousket die Streitigkeiten Rainalds von Boulogne mit dem Bischof

[1]) Mousket, v. 20369—20470.
[2]) Mousket, v. 20733—62.
[3]) Mousket, v. 20674—20711.
[4]) Mousket, v. 20763—20804.
[5]) Mousket, v. 20857—20930.
[6]) Mousket, v. 20931—78.

von Beauvais (1211) und die Niederlage Heinrichs von Brabant durch den Bischof von Lüttich bei Steppes (13. Oktober 1213)[1]. Bei jenem Plane der Überfahrt nach England hatten alle Vasallen bis auf Ferrand, der wegen Schmälerung seiner territorialen Macht grollte, sich willfährig gezeigt. Als Philipp August aus hier nicht zu erörternden Gründen die Überfahrt aufgibt, wendet er sich mit ganzer Heeresmacht gegen seinen ungehorsamen Vasallen. Nach der Unterwerfung Flanderns, die er freilich mit dem Verluste seiner Flotte bezahlen muß, kehrt der französische König heim. Doch nach kurzer Zeit lodern die Flammen des von Ferrand eifrig geschürten Aufstandes nur um so heller empor, dessen Höhepunkt die Eroberung Tournais bildet (1213), der Vaterstadt und Heimat unseres Chronisten. Hier kann man auch wahrnehmen, wie Mouskets Darstellung ihre Höhe erreicht hat, insofern der Berichterstatter als Augenzeuge in ausführlicher Schilderung glänzt. Doch des französischen Königs Rache macht alles zunichte[2]. Um chronologisch zu verfahren, sei hier auch auf die phantastische Darstellung des Kinderkreuzzugs (1212) sowie auf den mitunter brauchbaren Bericht über die Albigenserkriege, besonders die Schlacht von Muret (1213), hingewiesen[3].

Ausführlich und oft wertvoll sind die Nachrichten unseres Chronisten über den welfisch-englischen Doppelangriff des Jahres 1214, dessen Entscheidung in der denkwürdigen Schlacht von Bouvines fiel[4]. Bedeutete dieser Kampf für Frankreich einen Markstein in der Aufrichtung des Absolutismus, vernichtete er das Ansehen des deutschen Kaisertums und versetzte dem Reiche einen heftigen Stoß, so eröffnete er in England den Weg zum Parlamen-

[1] Mousket, v. 20841—70.
[2] Mousket, v. 20979—21448.
[3] Mousket, v. 29206/37 u. 22331—22474.
[4] Mousket, v. 21457—22330.

tarismus. Freilich hätte Ludwig von Frankreich, der Sohn Philipp Augusts, jenen Plan beinahe zunichte gemacht. In diese Kämpfe Ludwigs, des Erkorenen der Barone, gegen Johann führt uns Mousket gut ein und bringt manche brauchbare Nachricht über deren Verlauf. Mit dem Tode des englischen Königs Johann (1216), der Krönung Heinrichs III. und der Preisgabe aller eitlen Erfolge Ludwigs endet der unserer Untersuchung zugrunde liegende Bericht Mouskets[1]).

[1]) Mousket, v. 22475—22740.

III.

Vergleich der Reimchronik Mouskets mit dem „Fragment de l'histoire de Philippe Auguste, roy de France".

Bei der eingehenden Lektüre der Quellen über die Zeit Philipp Augusts, die der Verfasser immer unter dem Gesichtspunkt einer etwaigen Übereinstimmung mit der Chronik Philipp Mouskets trieb, stieß er auch auf das noch nicht herausgegebene „Fragment de l'histoire de Philippe Auguste", dessen Abschrift mir Herr Prof. Cartellieri in dankenswerter Weise zur Verfügung stellen konnte. Auffallende Ähnlichkeiten mit Mousket veranlaßten den Verfasser zu einer eingehenden, kritischen Untersuchung, deren Ergebnisse hier dargelegt werden sollen.

Bevor wir an die Vergleichung der Reimchronik Mouskets mit dem Fragment herantreten, mögen einige erklärende Bemerkungen über das „Fragment de l'histoire de Philippe Auguste, roy de France" vorausgeschickt werden. Diese Quelle ist also bisher noch ungedruckt[1]). Die geringe Anzahl Seiten, in deren Besitz wir sind, hat Duchesne nach einem „cahier en parchemin de la Bibliothèque de l'église collégiale de St. Quentin" kopiert. Jene Seiten sind der Sammlung Duchesne in der Pariser Nationalbibliothek eingereiht[2]).

[1]) Vgl. Delisle, Hist. litt. 32 (1898), 232ff.

[2]) Vgl. Literaturverz. unter „Fragment".

Daß das Werk bis auf die wenigen Blätter verloren ist, müssen wir sehr bedauern, da es einen originalen Charakter trägt und von der Arbeit eines besonders über den Norden Frankreichs wohlunterrichteten Zeitgenossen Philipp Augusts Zeugnis ablegt. Der erhaltene Rest bezieht sich auf den Schluß der Schlacht von Bouvines und einen Teil des englischen Feldzuges Ludwigs von Frankreich. Eine Reihe Ähnlichkeiten mit Brito und der „Histoire des ducs de Normandie et des rois d'Angleterre" lassen sich feststellen, jedoch so, daß immer die Selbständigkeit des Fragmentes gewahrt bleibt.

Dagegen finden wir eine auffallende Verwandtschaft zwischen dem Fragment und Mousket. Wir begegnen oft wörtlichen Übereinstimmungen, ähnlichen Anordnungen der Tatsachen, gemeinsamen Nachrichten über vereinzelt dastehende Ereignisse und gemeinsam vermiedene Irrtümer anderer Quellen. Verschiedene Gründe führen zur Annahme der Priorität des Fragmentes, die bei der folgenden Untersuchung einzeln festgestellt und nachgewiesen werden sollen. Ballhausen ist seinerzeit[1]) umgekehrter Ansicht gewesen, indem er die Priorität Mouskets annahm, und hat diese Meinung auf die Worte des Fragmentes „man spricht davon" zurückgeführt, die Mousket an jener Stelle nicht gebraucht hat. Damit dürfte aber kaum etwas bewiesen sein, vielmehr sollte man annehmen, daß der Verfasser des Fragmentes damit eine selbstgehörte Nachricht niederschrieb, die dann von Mousket ohne diesen Zusatz entweder leichtfertig aufgenommen wurde oder nach seiner Meinung des Zusatzes entbehren konnte, weil er besser unterrichtet war. Dazu kommt aber noch eine Parallelstelle, wo das Fragment ausgezeichnete Nachrichten bringt und dabei abermals diesen Zusatz macht, den Mousket, der weit schlechter Bescheid weiß, leichtgläubig

---

[1]) Ballhausen, 49.

ebenfalls wegläßt[1]). Er erwähnt außerdem für die Darstellung der Schlacht von Bouvines die Benutzung schriftlicher Quellen, während das Fragment deren nie gedenkt[2]). Am besten jedoch leuchtet wohl ein, daß das Fragment fast durchweg bei weitem zuverlässigere und ausführlichere Nachrichten als Mousket bringt, der mitunter den Sinn der Vorgänge nicht erfaßt hat oder Zusätze macht, die teils auf lokalpatriotische Gründe, teils auf die Absicht, Nachrichten dem Leser interessanter zu machen, teils — und zwar in geringem Maße — auf wirklich bessere Kenntnis zurückgehen. Man gewinnt oft den Eindruck, daß Mousket einen Auszug des Fragmentes wiedergeben wollte. Doch untersuchen wir näher, inwiefern die Reimchronik Mouskets vom Fragment abhängig ist.

Von dem unbekannten Verfasser des Fragmentes werden wir mitten in die denkwürdige Schlacht von Bouvines versetzt und erfahren da die Gefangennahme des Herrn von Ligne, Gerhards von Grimberghes, Wistasses von Rues, Walters von Quiévrain und Arnolds von Landast. Mousket nennt nur Gerhard von Grimberghes, Walter von Quiévrain und Arnold von Esne, womit aber wohl Arnold von Landast gemeint ist[3]). An und für sich wäre dabei nichts Sonderbares, wenn Mousket nicht bei der Erwähnung Gerhards von Grimberghes jenen schon bekannten Zusatz machte, daß ihm keine Namen aus den Quellen weiter bekannt seien, obwohl hier im Fragment noch zwei andere Ritter genannt sind. Es ist wohl kaum anzunehmen, daß er absichtlich so schreibt, um den Leser über die Herkunft seiner Nachricht zu täuschen; vielmehr müssen wir vermuten, daß er mehrere Quellen vor sich hatte und dabei jene beiden Namen übersah. Den etwaigen Einwurf, daß er das Fragment vielleicht gar nicht gekannt

[1]) Fragm. fol. 165ro; Mousket, v. 22531 f.

[2]) Mousket, v. 22155 ff.

[3]) Fragm. fol. 163; Mousket, v. 22153 f. u. 21954 ff.; dazu Ballhausen 47, Anm. 1, 4, 5.

habe, widerlegen spätere Erörterungen. Die Verwundung des Michael von Harnes ist Mousket nicht bekannt. Nach seinem Bericht wird Baudouin Buridan auch getötet, während das Fragment nur von einer Verwundung zu berichten weiß. Eine Reihe Einzelkämpfe sind unserm Chronisten unbekannt[1]). Bei der Gefangennahme des Bouchard d'Avesnes will Mousket, abweichend vom Fragment, wissen, daß jener der unachtsamen Wache ins Getreide entflohen sei, während das Fragment von dem Einverständnis mit einem Freund berichtet. Alle diese abweichenden Nachrichten können auf verschiedene Berichterstattung zurückgehen[2]).

Im folgenden aber sehen wir deutlich, wie Mousket den Bericht des Fragmentes, das den Kampf des französischen Königs gegen den Kaiser schildert, getrennt hat und die Teile an verschiedenen Stellen seiner Chronik einfügte; denn es ist kaum anzunehmen, daß der Verfasser des Fragmentes die beiden unklaren, getrennten Berichte des Mousket zufällig richtig zusammengefügt hat. Eine Gegenüberstellung der Texte soll ein klares Bild geben.

Das Fragment schreibt[3]):

La presse fu si grans entor le Roi adonc de céaus qui le gardoient que ses chevax fondi desos lui et li Rois fu à terre, mais tantost fu remontés et aidiés de Pierron Tristan et de ses autres amis qui là furent environ lui. Gérars la Truie[4]) se departi dela bataille le Roi et vint assembler à Othon l'Em-

Mousket schreibt:

Priés de lui s'i priésèrent tant,
l'une eure arière l'autre avant,
que li cevaus le roi fondi,
Li rois en céant descendi
mais il fu remontés si tos
qu'à painnes s'en perciut li os.

Dabei bringt er aber schon vorher folgenden Bericht:

Girars La Truie atant s'en part,

1) Fragm. fol. 163; Mousket, v. 22012f.

2) Fragm. fol. 163; Mousket, v. 22177ff.

3) Fragm. fol. $163^{ro}+^{vo}$; Mousket, v. 22165ff. und vorher v. 22042ff.

4) Über dessen Heldentaten vgl. Phil. XI, 387ff.; Kampf mit Otto bei Brito, § 192, u. Phil. XI, 452.

pereur moult hardiement et moult se conbati à lui et tant fist qu'il feri le cheval l'Empereur Othon d'un cotel a pointe qu'il tenait parmi le senestre oel en la cervelle: et puis le tint grant pièce par le frain, mais li chevaus qui navrés estoit à mort, commença de la teste à buir et à drechier si que l'en nel pooit tenir et l'Emperere se deffendoit durement et bien et escrioit sen saigne molt haut, Rome, Rome à Othon. Puis vint à la mellée Guillaume des Bares et Pierres Malvoisins et tindrent grande pièce Othon par le frain, mais Bernars d'Ostemak[1]) ses boens chevaliers et Hellins de Wauring[2]) li jeunes l'en délivierent molt bien come prodome, mais il furent andui pris. Othes l'Emperere fu ramenés fors del estor et vit que ses chevaus moroit desous lui. Guy d'Avesnes[3]) vint à l'Emperere li descendi de son cheval et fist monter Othon et l'emmena et fauveaus li bons chevax, l'Emperere morut lues.

quar li rois congiet l'en douna, — —
vint au roi Othon a sanbler,
qu'en XIII pièces fist voler
— — —
le ceval fiéri el cierviel
parmi l'uel seniestre tot droit
u sus l'emperères séoit,
et lues l'a saissi par le frain.
Li rois Othe pour son réclain
cria Roume III fois s'ensègne,
sicom proaice li ensègne. — —
La Truie en douna si grant cop
qu'il ne le tient ne pau ne trop
quar li cevaus buisnoit del cief,
si qu'Othe en estoit à mescief.
Este vous lues venu atant
Guillaume des Bares batant
le roi Othon a resaissi
Pierès Mauvoisins l'aceusi,
si l'a repris de l'autre part.
— — —
Biernars d'Ostemale tous seus
et Hellins de Waurin, li preus
brocent entr'aus des esporons
sor les cevaus qu'il orent bons.
— — —
Li rois Othe en fu délivrés,
mais il i sont andui remés. — — —
Tout esranment si descendi
sor le ceval Guion monta — —
Guis d'Avesnes l'en a mené
à loi de cevalier sené.

1) Bernhard von Horstmar (Hostmale), vgl. Phil. XI, 394, 467.

2) Hellin v. Waurin Seneschall v. Flandern; befand sich allerdings auf dem linken Flügel der Verbündeten; Brito, § 191 f., Cat. capt. SS. 26, 392.

3) Mousket hat sicher mit besonderer Freude diese Nachricht aufgenommen, da die Familie d'Avesnes in Tournai ein Haus in der rue du vieux Gué besaß; vgl. Tafel 2 bei Hoyois.

Aus dieser Gegenüberstellung sehen wir deutlich die direkt wörtlichen Übereinstimmungen zwischen beiden Quellen. Mousket hat in seiner bekannten Art und Weise stets kleine, mitunter überflüssige Einschiebungen gemacht, vor allem um des Versmaßes willen. Die Flucht der Flandrer mit Zurücklassung der Bagage bringen beide Quellen ohne wörtliche Übereinstimmung[1]). Den Verlust des Pferdes des Gerhard la Truie erwähnt das Fragment mit kurzen Worten; Mousket bauscht das Ereignis etwas auf, wenn er von mehreren getöteten Pferden spricht, und es ist darin eine Parallelerzählung zu dem Schicksal Ottos IV. in dem Kampfe zu erblicken[2]).

Die Nachrichten über die Gefangennahme Ernold d'Oudenardes und Hugo von Woestines, von denen der erstere wieder frei kam, decken sich in beiden Berichten vollkommen. Beide Quellen geben die Zahl der Gefangenen auf über 200 an[3]). Den Tod Robert von Dicis und Peter Harpins erwähnen nur unsere beiden Historiker[4]). Das ist deshalb wichtig, um ihre enge Verwandtschaft deutlich zu zeigen. Wenn das Fragment jetzt noch hinzufügt, daß der Kaiser mit Otto und Guido von Avesnes nach der Abtei St. Saulve[5]) bei Valenciennes geflohen sei, so braucht man keineswegs mit Ballhausen eine Vereinigung der Berichte Mouskets und der Chronik des Anonymus von Béthune darin zu sehen[6]), sondern näher liegt, daß das Fragment, das auch sonst gut unterrichtet ist, ebenfalls diese Nachricht aus zuverlässiger Quelle wußte; denn es wurde schon[7]) festgestellt, daß der mit-

---

1) Fragm. fol. 163ro; Mousket, v. 22185ff.

2) Fragm. fol. 163ro; Mousket, v. 22125/29, 22132/36, 22146/52; Ballhausen 48.

3) Fragm. fol. 163ro; Mousket, 22143ff., 22157/60.

4) Fragm. fol. 164; Mousket, 21997/99.

5) St. Saulve = Dép. Nord; Arr. Valenciennes, ct. Valenciennes.

6) Fragm. fol. 164; Mousket, 22123f.; Ballhausen, 49.

7) S. S. 27.

unter mangelhaftere Bericht des Mousket vom Fragment nicht benutzt worden sein kann. Ballhausen begeht einen Irrtum, wenn er meint, daß Wilhelm von Salisbury durch Robert von Braisne nach dem Fragment befreit worden sein soll und diesen in Gegensatz zu Robert von Dreux bringt; vielmehr ist Robert von Braisne dieselbe Person wie Robert von Dreux, und außerdem erwähnt der Verfasser des Fragmentes richtig dessen Austausch für Wilhelm von Salisbury. Die Nachrichten stimmen demnach doch mit Mousket überein[1]). Die Mitteilung über den Tod des Marschalls Heinrich ist knapp und richtig beim Fragment erzählt, während Mousket seine Phantasie walten läßt[2]). Wenn sich dieser bei Ferrands Gefangennahme[3]) länger aufhält, so können wir das verstehen; denn er mußte einen großen Haß auf ihn haben, der sich an seiner Heimatstadt Tournai so schwer verging. In seiner Schadenfreude treibt Mousket mit Ferrands Namen, ähnlich wie Brito, ein Wortspiel[4]). Genauer nennt uns das Fragment die Gegend, die Philipp August beim Zuge nach Poitou gegen Johann von England[5]) berührte. Mousket will wissen, daß Philipp August an einem Dienstag nach diesem Kriegsschauplatz abrückte[6]), doch erfahren wir nicht, wie weit der König überhaupt kam. Die Nachrichten

---

[1]) Ballhausen, 49. Robert v. Dreux wurde wegen Agnes v. Baudemont, seiner Gemahlin, die eine Dame von Braisne war, auch Robert v. Braisne genannt. Rigord, § 84; Fragm. fol. 164; Mousket, 22323 ff.

[2]) Fragm. fol. 164; Mousket, v. 22262 ff. u. 22303 ff.; Brito, § 179/80; Phil. X, 350.

[3]) Ferrand wurde im Louvreturm gefangen gesetzt. Cat. capt. SS. 26, 391; Warnkönig 1, 168.

[4]) Fragm. fol. 164; Mousket, v. 22202/16.

[5]) Fragm. fol. 164; Brito, § 172/73, 178/79; Johann verließ Portsmouth am 2. II. 1214 (Matth. Paris 2, 572) u. landete in La Rochelle am 8. II. (Rymer 1, 118). Der Feldzug Philipp Augusts muß Juni 1214 datiert werden.

[6]) Mousket, v. 22269 ff.

unserer Quellen über den Frieden[1]) zwischen beiden Königen weisen keine Übereinstimmung auf.

Deutlich aber spricht für die enge Verwandtschaft Mouskets und des Fragmentes, daß beide in derselben Reihenfolge auf die Albigenserkriege eingehen[2]). Freilich sind die Nachrichten des Fragmentes zuverlässiger und chronologisch gut eingereiht; bei einem Vergleich mit Mouskets Bericht aber hat man den Eindruck, daß dieser jene Aufzeichnungen gelesen hat, da sie sich in der Erwähnung der Tatsachen so ähnlich sehen. Allerdings begeht unser Chronist den groben Irrtum, daß er die Einnahme von Toulouse als Auftakt der Schlacht von Muret bezeichnet, die zwei Jahre früher stattfand[3]). Dieser Fehler läßt sich eben nur so erklären, daß Mousket in diesem Falle die Quelle nicht direkt abschrieb und durch sein Gedächtnis getäuscht wurde, wie wir schon einmal beobachteten. Die Priorität des Fragmentes tritt an diesem Beispiel wieder deutlich zutage. Immerhin darf man annehmen, daß Mousket, der uns über die Schlacht von Muret und den dabei erfolgten Tod des Königs von Aragon[4]) mehr als das Fragment berichtet, von dem späteren Bischof Gautier von Tournai (1219), der an diesem Kreuzzug teilnahm, manches erfahren hat[5]). Daß das Fragment Mousket angeregt hat, ebenfalls noch einmal auf die Gefangenen von Bouvines zurückzukommen, ist möglich[6]).

Über die Vertragsbedingungen der Gräfin[7]) von

[1]) Friede zu Chinon (Dép. Indre-et-Loire) am 18. Sept. 1214; Luchaire III_1, S. 200.

[2]) Fragm. fol. $164^{ro} + {}^{vo}$; Mousket, v. 22331 ff.; Brito, § 177.

[3]) Belagerung v. Muret am 12. Sept. 1213. Petit-Dutaillis 25 u. Brito, § 177. Toulouse von Ludwig 1215 genommen. Brito, § 206.

[4]) Peter II., König v. Aragon, ältester Sohn Alfons II. und Sancha von Castilien.

[5]) Vgl. Petit-Dutaillis 197, Anm. 5.

[6]) Fragm. fol. 164^{ro}; Mousket, v. 22753 ff.

[7]) Mathilde von Portugal, Gräfin v. Flandern. Über den Vertrag vgl. Brito, § 202; Phil. X, 546.

Flandern mit Philipp August ist das Fragment wie Brito wohl unterrichtet[1]. Auch einen Aufenthalt Ludwigs in Nordfrankreich und Ottos IV. in Köln übergeht Mousket. Über die Krönung Friedrichs II. zu Aachen ergänzen sich zum Teil unsere Quellen[2], wenn wir vom Fragment eine Reihe anwesender Fürsten erfahren, während Mousket mehr Wert auf das Zeremonielle des Krönungsaktes legt. Eine auffallende Übereinstimmung beider bemerkt man jedoch beim Hinweis auf das Erbrecht Friedrichs von seinem Vater her, wenn wir von gesiegelten Urkunden hören[3].

Desgleichen zeigen die einleitenden Worte über die Erhebung der englischen Barone gegen Johann eine derartige Ähnlichkeit, daß sie verdienen, hier wiedergegeben zu werden.

Das Fragment schreibt[4]:

Li rois Jehans fu en Angleterre et estoit croisiés et ne volt tenir ne foi ne sairement ne covenances à ses Englois. Angois lor fist pis que devant et jut alors femes et a lor filles et à lor parents et par force et autrement et rajemboit les chevaliers com vilains et faisoit morir en sa prison et lor toloit casteax et yretages.

Mousket berichtet:

Li rois Jehans s'en fu alés
en Engletière tous irés.
Et si home point ne l'amèrent.
Encontre lui se relevèrent,
car et lor femes et lor filles
bourgoises, vilainnes, gentilles,
prendoit et à tort et à droit,
et tant les avoit en destroit
qu'il maintenoit ses cevaliers
comme vilains et pautouniers.

Wir beobachten deutlich, wie Mousket bestrebt war, seine Verse zu füllen und in den tieferen Sachverhalt der

[1]) Fragm. fol. 164^{ro}; Brito, § 203/4, mit falschem Datum; am 24. Okt. 1216 = Wauters 3, 411; Böhmer-F. 5, Nr. 10780; Text bei Duvivier 2, Nr. 12.

[2]) Brito, § 208: in Aachen am 25. Juli 1215 (B.-F. 810^b), in Köln am 4. Aug. (B.-F. 823a).

[3]) Fragm. fol. 164^{ro} u. 165; Mousket, v. 20129ff, 20342/52, 22770/94.

[4]) Fragm. fol. 165; Mousket, v. 22475/84; Brito, § 211/14. Über den Kampf. Matth. Paris, vgl. Chron. maj. ed. by Luard 2, 584.

englischen Erhebung gar nicht eingedrungen ist, da er weder von dem Zugeständnis Johanns an die Barone noch von der späteren Aufhebung desselben durch den Papst ein Wort sagt[1]). Nur mit geringer Abweichung der Reihenfolge erzählen uns dann beide Quellen die Hilfswerbung Hugos von Boves in Flandern und deren Erfolg[2]). Übereinstimmend führen sie Walter und Balduin von Sotteghem an, deren flandrische Herkunft besonders Mousket als Tournesier interessieren mußte; ferner nennt er noch Thierri d'Irchonweltz und Jean Vieillard. Über den erfolgten Schiffbruch Hugos von Boves bringt das Fragment ausgezeichnete Nachrichten, die Mousket wieder eifrig benutzt hat. Beide erzählen u. a. fast mit denselben Worten die Rettung eines Priesters und Knappen mittels eines Bootes.

Das Fragment berichtet[3]):	Mousket:
...et d'autre part peri en clipesant la nés Gautier de Sotengien le jeuvene — — — et ne por quant s'en eschapa uns prestre et uns garçons et uns lévriers — —.	La nés de Sotenghien péri, Mais un garçon i ot gari, Et un priestre par un batiel U il fu trais, sans nul apiel.

Von dem zunächst siegreichen Fortschreiten Johanns in England weiß nur das Fragment zu berichten.

Abweichend von diesem will Mousket wissen, daß Robert Fitzwalter von seiten der Barone mit als Ge-

---

[1]) Fragm. fol. 165; Brito, § 214. Pandolph, der Legat, wurde von Johann nach Rom geschickt, um den mit den Baronen geschlossenen Vertrag für nichtig erklären zu lassen. Bulle vom 24. Aug. 1215. Potthast 4990.

[2]) 260 Ritter kamen auf zweimal am 7. u. 9. Januar 1216 in England an. Hist. des ducs de Norm. 160/62 u. Petit-Dutaillis 90. Hugo von Boves war der Sohn Roberts I. u. d. Beatrix v. St. Pol aus dem Hause Coucy: Duchesne 246. Boves liegt 2 kleine Meilen von Amiens.

[3]) Fragm. fol. $165^{ro} + {}^{vo}$; Mousket, 22503 ff., bes. v. 22527/30. Über Balduin von Sotteghem vgl. SS. 26, 763, Anm.

sandter an den französischen Hof geschickt wurde. Darin scheint er auch recht zu haben[1]), denn der vom Fragment genannte Wistasse (Eustach) le Moine[2]) kommt erst später bei einem französischen Hilfsheer unter Robert von Courtenai vor.[3]) Wir müßten sonst annehmen, daß jener schon jetzt mit Robert Fitzwalter nach Frankreich ging, aber erst mit Robert von Courtenai zurückkehrte. Die Nachrichten beider Quellen über das von Ludwig abgesandte Hilfsheer stimmen nur in der Angabe der Zahl von 300 Rittern überein; im übrigen bietet Mousket nur eine leichte Überarbeitung des Fragmentes[4]). Über den wahren Sachverhalt des Rückzuges Johanns — der in Wirklichkeit einem Sturme weichen mußte — beim Erscheinen der französischen Flotte unter Ludwig ist das Fragment gut unterrichtet, während Mousket denselben Fehler wie Brito begeht[5]). Plastisch wirkt die umfangreiche Schilderung des Fragmentes von der Überfahrt und Landung Ludwigs in England nach überstandenem Sturm[6]), auch über den infolge des Unwetters zunächst wieder zurückgekehrten Teil der Flotte, der erst einige Tage später in England landete, ist das Fragment wie die „Histoire des ducs de Normandie" unterrichtet. Mouskets Darstellung ist dagegen dürftig und ungenau[7]). Von den bei unserm

[1]) Auch Matth. Paris. 2, 648, bezeugt, daß Robert Fitzwalter mit in Frankreich war.

[2]) Wistasse (Eustach) le Moine = Brito, § 223.

[3]) Fragm. fol. 165ro u. 166; Mousket, v. 22485/90, u. Wistasse le Moine, v. 22695. Brito, § 223. Dieses Hilfsheer wurde auf Veranlassung von Ludwigs Gemahlin Blanca, der Tochter Alfons IX. v. Castilien, geschickt. Hist. des ducs de Norm. S. 198/200.

[4]) Fragm. fol. 166; Mousket, 22491/502.

[5]) Brito, § 221. Nach Hist. des ducs 168 hat sich Ludwig am 20. Mai in Calais eingeschifft und ist am 21. in Stonar auf Thanet angekommen. Über die Teilnehmer siehe Hist. des ducs 165/67. Nach Rad. v. Coggesh. 181 kam ein Schiff in Stonar an. Über den wahren Grund des Rückzuges Johanns vgl. Hist. des ducs 167/70.

[6]) Fragm. fol. 166ro + vo; Petit-Dutaillis 99.

[7]) Fragm. fol. 167; Hist. des ducs 168; Mousket, v. 22551/60.

Chronisten im Verlauf späterer Einzelkämpfe genannten Helden erwähnt auch das Fragment: Gerhard la Truie; Guichard de Beaujeu, den Vizegrafen von Melun[1]), Robert Courtenai und Wistasse le Moine[2]). Außerdem sind Mousket allein bekannt: Baudouin d'Aire, Jean von Cisoing, Baudouin Buridan und Imbert du Bourg[3]). Diese sind alle flandrischer Herkunft. Die folgenden Nachrichten sprechen ebenfalls deutlich für die Abhängigkeit der Reimchronik Mouskets von dem Fragment. Zunächst reiht auch Mousket die Eroberung Canterburys und Rochesters richtig vor den Einzug in London ein[4]); auch Gerhard de Marke als Kommandant von Canterbury ist ihm wohl bekannt[5]). Bei der Aufzählung der von Ludwig genommenen zahlreichen befestigten Ortschaften finden wir wieder eine auffallende Übereinstimmung beider Quellen.

Das Fragment berichtet[6]):	Mousket sagt:
Dont se parti d'iluec et prist Regate et Geldefort et Fernehen et Guincestre et Soshantone, qui fu jadis Buenon et Porcestre et Malberge et Odihen, et autres chasteax assés dont s'en vint asseoir	Si prist Regate et Geldefort, et s'ot Fernehem et Winciestre, et Portemue et Porcrestre et Odihen prist l'endemain, u il fait moule biel et moult sain.

[1]) Adam II. Seine Heldentaten bei Bouvines: Brito, § 188.

[2]) Fragm. fol. 166[ro] u. 167; Mousket, v. 22602ff., 22611ff., 22684ff., 22691ff., 22695ff.

[3]) Mousket, v. 22587, 22588/90, 22605f.

[4]) Daß Ludwig Rochester u. Canterbury vor seinem Einzug in London nahm vgl. Hist. des ducs 170/72. Nach London kam er am 2. Juni.

[5]) Fragm. fol. 167[ro]; Mousket, v. 22561/73.

[6]) Fragm. fol. 167[ro]; Mousket, v. 22574/80. Diese Ortschaften liegen in der Grafschaft Hampshire, deren Hauptstadt Winchester ist. Am 6. Juni bricht Ludwig zur Eroberung von Rogate usw. auf Hist. des ducs 171f.

Douvre[1]), porce qu'il pren-doient ses nés et ses messages.

Hanstone et Malebierge prist,
u Mierlins, la profète, gist — .

Mouskets selbständiger Standpunkt als Flandrer freilich tritt wieder zutage, wenn er ergänzend zum Fragment Ritter aus seiner engeren Heimat erwähnt, die von Ludwig abfielen, als er vorübergehend nach Frankreich zurückkehrte[2]). Doch scheint ihm nach dem Inhalt seiner Darstellung der eigentliche Zweck der Fahrt Ludwigs, Truppen und Geld aus Frankreich zu holen, nicht deutlich zum Bewußtsein gekommen zu sein. Über die Belagerung Dovers weiß er auch manches mehr beizubringen als das Fragment[3]).

Wir können annehmen, daß er durch seine Landsleute darüber gut unterrichtet wurde. Sein lokalpatriotischer Standpunkt kommt wieder zur Geltung, wenn er, im Gegensatz zur lapidarischen Kürze des Fragmentes, sich über den Tod Heinrichs von Valenciennes, des Kaisers von Konstantinopel, näher ausläßt und über dessen Nachfolger Peter von Auxerre gut unterrichtet[4]) ist. Leider bricht das Fragment hier ab, so daß ein weiterer, lohnender Vergleich ausgeschlossen ist.

Bei unserer Untersuchung hat sich ergeben, daß Mouskets Reimchronik oft wörtliche Übereinstimmungen mit dem „Fragment de l'histoire de Philippe Auguste" aufweist. Da wir oben[5]) die Priorität dieser letzteren

---

[1]) Wilhelm v. Salisbury verband sich mit Ludwig während der 14täg. Belagerung v. Winchester (Hist. des ducs 174); Dover wurde vom 22. Juli bis 14. Okt. 1216 belagert. Hist. des ducs 179.

[2]) Mousket, v. 22583/96; Brito, § 223; Hist. des d. 170, 176f. Johann starb am 19. Okt. 1216. Heinrich III. wurde am 28. Okt. gekrönt. Brito, § 222. Ludwig kam am 25. März 1217 wieder in Sandwich an, von wo er am 26. Dover erreichte; daselbst wurde der Waffenstillstand bis 12. Mai verlängert. Brito, § 223; Hist. des ducs 188/92.

[3]) Mousket, v. 22599/624; Fragm. fol. 167^{vo}.

[4]) Fragm. fol. 167^{ro}; Mousket, v. 22981/23025.

[5]) S. S. 26f.

Quelle nachgewiesen haben, so können wir mit Recht annehmen, daß sie Mousket bei der Abfassung seiner Reimchronik benutzt hat. Es ist festgestellt worden, daß gewisse Nachrichten nur von diesen beiden Quellen erwähnt und zwar übereinstimmend mitgeteilt werden. Andere Berichte Mouskets zeigen freilich infolge seines Bestrebens, die Verse zu füllen, wenn auch nur geringfügige Abweichungen vom Fragmente, das im allgemeinen besser unterrichtet ist. Wir haben feststellen können, daß die von Mousket aus dem Fragmente übernommenen Berichte abweichend von diesem auch Irrtümer aufweisen oder phantastisch ausgeschmückt sind. Dagegen bringen beide Quellen unabhängig voneinander auch Nachrichten, die bei Mousket besonders zu seiner engeren flandrischen Heimat in Beziehung stehen. Sicher hätte er bei größerer Sorgfalt manchen Irrtum vermeiden können; doch scheint ihn sein frühzeitiger Tod an einer gründlichen Durchsicht seines Werkes verhindert zu haben. Es ist ferner auch möglich, daß Mousket bei der Benutzung von anderen, uns leider nicht mehr erhaltenen Quellen Irrtümer übernahm. Ich denke da vor allen Dingen an die von Jean de Prunay[1]), einem Geistlichen des 13. Jahrhunderts, in französischer Prosa verfaßte Geschichte Philipp Augusts. Dieses Werk benutzte Anfang des 14. Jahrhunderts Guillaume Guiart zu seiner „Branche des royaux lignages", und Ähnlichkeiten zwischen ihm und Mousket machen eine Abhängigkeit beider Chronisten von Jean de Prunay sehr wahrscheinlich; immerhin kann man aber einwenden, daß Guiart unsern Mousket direkt vor Augen hatte.

Der Verfasser hofft, bei dem Abdruck des weitaus größeren, noch ausstehenden Teils seiner Arbeit nach seiner Rückkehr aus dem Feldzuge die Abhängigkeit der Reimchronik des Philippe Mousket von anderen Quellen noch deutlicher erweisen zu können.

---

[1]) Molinier 3. 190 f.

Lebenslauf.

Geboren am 24. Januar 1892 zu Weimar als Sohn des Lehrers Hugo Rötting, besuchte ich, Fritz Rudolf Rötting, evangl.-luther. Bekenntnisses, die Bürgerschule in Weimar von Ostern 1898 bis Ostern 1902, darauf das Großherzogliche Wilhelm Ernst-Gymnasium daselbst bis zur Ostern 1911 bestandenen Reifeprüfung. — Ich bezog dann die Universität München und studierte hier zwei Semester Französisch, Latein und Griechisch. Die großen Ferien zwischen beiden Semestern benutzte ich, um an den Ferienkursen in Nancy während dreier Monate teilzunehmen. — In Marburg, meiner nächsten akademischen Bildungsstätte, widmete ich mich, da ich vor allem ein lebhaftes Interesse für Geschichte hatte, mit Eifer auch dem Studium dieser Wissenschaft. — Ostern 1913 siedelte ich nach Jena über, wo ich meine Studien noch bis September 1915 fortsetzte. Im Oktober trete ich ins Heer ein und bin glücklich, auch meine Kraft während dieser ernsten Zeit in den Dienst des Vaterlandes stellen zu können. —

Im Verlauf meiner Studienzeit hörte ich Vorlesungen bei den Herren Professoren und Dozenten: Birt, Burger, Busch, Cartellieri, Crusius, Desdouits, Eucken, Friedrich, Gelzer, Goetz, Grisebach, Hoepffner, Judeich, Klebs, Mentz, H. Meyer, Michels, Misch, Mouillet, Rein, Rothenbücher, Simon, Sommer, Stoy, Streitberg, Thümmel, Vollmer, Wechssler, Wendt, v. Zahn.

Außerdem nahm ich teil an den akademischen Übungen der Herren Professoren und Dozenten: Barwick, Cartellieri, Desdouits, Elkan, Gelzer, Goetz, Hoepffner, Jachmann, Jensen, Mentz, Otto, Simon, Stoy, Vossler, Wechssler, Zucker.

Allen meinen verehrten Lehrern, besonders Herrn Professor Dr. Alexander Cartellieri, der mir die Anregung zu vorliegender Arbeit gab und diese in ihrem Werden stets mit seiner freundlichen Teilnahme begleitet hat, sage ich meinen herzlichen Dank.